

# 50 frases chilenas que todo extranjero debería conocer para no quedar «como chancho en misa»

El Ciudadano · 13 de noviembre de 2024

---

*Chile no solo se destaca por su geografía y gastronomía, sino también por su picardía lingüística. Si estás en tierras chilenas, prepárate para escuchar expresiones que no aparecen en los libros de español. Te traemos 50 frases populares que te harán entender (y disfrutar) el verdadero lenguaje del chileno. ¡No te quedes como "chaleco de mono" y sigue leyendo!*



Si visitas Chile, descubrirás que los chilenos y chilenas tienen una forma única de hablar. Los modismos y [frases populares](#) son parte esencial del idioma local, y para que no te sientas perdido, aquí te presentamos una lista con 50 expresiones que te ayudarán a entender mejor a los chilenos y su cultura.

### **1. A buen entendedor, pocas palabras**

- La persona rápida de mente no necesita explicaciones largas.

### **2. A buey viejo, pasto tierno**

- Dicho sobre hombres mayores que prefieren enamorar a mujeres jóvenes.

### **3. A caballo regalado no se le miran los dientes**

- No critiques un regalo, solo acéptalo.

### **4. A la rechucha la zapatería**

- Pase lo que pase, sigue adelante.

## **5. Andar con el 131**

- Estar ebrio. Referencia al antiguo artículo 131 de la Ley de Alcoholes.

## **6. Como chancho en misa**

- Estar completamente fuera de lugar.

## **7. Chicotear los caracoles**

- Apurarse o apresurarse.

## **8. El que mucho abarca, poco aprieta**

- Intentar hacer demasiado lleva a no lograr nada.

## **9. Pasar gato por liebre**

- Engañar ofreciendo algo de menor calidad.

## **10. Más perdido que el Teniente Bello**

- Totalmente desorientado.

## **11. No hay mal que dure 100 años (ni tonto que lo aguante)**

- Todo problema tiene solución y no dura para siempre.

## **12. Contento, señor contento**

- Expresión de resignación ante una situación inevitable.

## **13. Dime con quién andas y te diré quién eres**

- La compañía que eliges refleja tu personalidad.

## **14. Más vale pájaro en mano que cien volando**

- Es mejor asegurar algo pequeño pero seguro.

## **15. Ir por lana y salir trasquilado**

- Querer aprovecharse de una situación y terminar perdiendo.

## **16. Peor es mascar lauchas**

- Siempre podría ser peor.

## **17. Guatita llena, corazón contento**

- Comer bien trae felicidad.

## **18. No hay plazo que no se cumpla, ni deuda que no se pague**

- Todo llega a su fin.

## **19. Te falta un cuarto para el kilo**

- No ser muy brillante o estar incompleto.

**20. Al que quiere celeste, que le cueste**

- Las cosas buenas requieren esfuerzo.

**21. Como éramos pocos, parió la abuela**

- Cuando ya hay problemas y surge otro más.

**22. El flojo trabaja dos veces**

- Hacer las cosas mal lleva a tener que repetirlas.

**23. Más vale tarde que nunca**

- Mejor hacer algo tarde que no hacerlo.

**24. La curiosidad mató al gato... pero la satisfacción lo revivió**

- Ser curioso a veces puede ser peligroso, pero también trae recompensas.

**25. Hacer la pata**

- Adular a alguien para obtener algo a cambio.

**26. Quedó como chaleco de mono**

- Quedar mal o humillado.

**27. No todo lo que brilla es oro**

- No te dejes engañar por las apariencias.

**28. Poner pies en polvorosa**

- Escapar rápidamente.

**29. Dorar la píldora**

- Convencer a alguien suavizando la verdad.

**30. El que no llora, no mama**

- Si no expresas tus necesidades, nadie te ayudará.

**31. Más lento que la justicia**

- Algo que se demora demasiado.

**32. El que se va sin que lo echen, vuelve sin que lo llamen**

- Alguien que se va por su cuenta y termina regresando.

**33. No hay peor sordo que el que no quiere oír**

- Ignorar voluntariamente la verdad.

**34. Más vale diablo conocido que diablo por conocer**

- Es mejor quedarse con lo conocido, aunque tenga defectos.

**35. Más peligroso que mono con navaja**

- Alguien o algo potencialmente dañino.

**36. Irse a la cochiguagua**

- Aprovecharse de una situación.

**37. Hacer el loco**

- Fingir ignorancia para evitar problemas.

**38. La cabra siempre tira pa'l monte**

- Las personas tienden a regresar a sus viejos hábitos.

**39. Sacarse los choros del canasto**

- Enfurecerse o perder la paciencia.

**40. Pasito seco**

- Alguien que se enoja o entusiasma rápidamente.

**41. Más vale solo que mal acompañado**

- Es mejor estar solo que con mala compañía.

**42. A río revuelto, ganancia de pescadores**

- Oportunidad en medio del caos.

**43. No gastar pólvora en pájaros que no se comen**

- No desperdiciar recursos en algo inútil.

**44. Pedir peras al olmo**

- Pedir algo imposible.

**45. Quien madruga, Dios lo ayuda**

- El esfuerzo temprano trae recompensas.

**46. Cuando el río suena, piedras trae**

- Si se rumorea algo, es porque hay algo de verdad.

**47. Tirar la esponja**

- Rendirse o darse por vencido.

**48. Más apretado que poto de guagua**

- Extremadamente ajustado o tacaño.

**49. Ser un pastel**

- Ser alguien torpe o sin mucha habilidad.

## **50. Estar más colgado que ampolleta**

- No entender nada o estar perdido en la conversación.

Con estas 50 frases, tienes un arsenal para comprender mejor a los chilenos y sumergirte en sus conversaciones sin quedar como «pollo en corral ajeno». ¡Atrévete a usarlas y verás cómo se iluminan las caras a tu alrededor!

---

Fuente: El Ciudadano